



PL / EN / UA / RU

**REGULAMIN UCZESTNICTWA W WYDARZENIACH ORGANIZOWANYCH
PRZEZ STOWARZYSZENIE INTEGRACJA EUROPA-WSCHÓD
I KIELECKI PARK TECHNOLOGICZNY
W RAMACH PROJEKTU
"ŚWIĘTOKRZYSKIE - DOBRE SĄSIEDZTWO NA RZECZ INTEGRACJI CUDZOZIEMCÓW"
WSPÓLFINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW FUNDUSZU AZYLU MIGRACJI I INTEGRACJI
"BEZPIECZNA PRZYSTAŃ"**

Informacje ogólne

1. Organizatorem wydarzeń: strefy co-workingu, warsztatów przedsiębiorczości, warsztatów eksperymentalnych w Energetycznym Centrum Nauki jest Stowarzyszenie Integracja Europa-Wschód z siedzibą przy ul. Sienkiewicza 78a, 25-501 Kielce.
2. Wydarzenia odbędą się w przestrzeni Kieleckiego Parku Technologicznego.
3. Wydarzenia są realizowane w ramach projektu pn. "Świętokrzyskie - dobre sąsiedztwo na rzecz integracji cudzoziemców" współfinansowanego ze środków Funduszu Azylu Migracji i Integracji "Bezpieczna Przystań".
4. Udział w wydarzeniach jest bezpłatny.

Rejestracja na wydarzenia

1. W wydarzeniach mogą wziąć udział:
 - **strefa co-workingu** - 25 obywateli państw trzecich legalnie studiujących na uczelniach wyższych w województwie świętokrzyskim;
 - **warsztaty przedsiębiorczości połączone z prezentacją oferty Kieleckiego Parku Technologicznego** - 50 obywateli państw trzecich z województwa świętokrzyskiego - obecnych i przyszłych przedsiębiorców;
 - **warsztaty w Energetycznym Centrum Nauki** - 200 obywateli państw trzecich przebywających w województwie świętokrzyskim (dzieci, młodzież, dorośli).
2. Regulamin wiąże uczestników Warsztatów oraz obowiązuje od dnia jego ogłoszenia. Organizator zastrzega sobie możliwość zmiany treści Regulaminu, obowiązującej uczestników rejestrujących się po ogłoszeniu zmiany.
3. Rejestracja na wydarzenia odbywa się telefonicznie (+48573338377), emailowo (info@inteuro.info), osobiście w siedzibie Punktu Informacyjnego dla Cudzoziemców w Kielcach, ul. Sienkiewicza 78a lub za pośrednictwem formularza rejestracyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej <https://forms.gle/8jbtToapZiLmnZYA>. Warunkiem prawidłowej rejestracji jest podanie wymaganych danych w formularzu rejestracyjnym, akceptacja Regulaminu oraz wypełnienie Deklaracji udziału w projekcie "Świętokrzyskie - dobre sąsiedztwo na rzecz integracji cudzoziemców".
4. Zgłoszenie uczestnictwa e-mailowo, poprzez formularz on-line lub telefonicznie nie jest równoznaczne z zapisaniem się na wydarzenia. Zgłoszenie jest skuteczne dopiero po dostarczeniu do Organizatora prawidłowo wypełnionej i podpisanej Deklaracji udziału w projekcie "Świętokrzyskie - Dobre Sąsiedztwo Na Rzecz Integracji Cudzoziemców".
5. W przypadku większej liczby zgłoszeń niż ilość miejsc przewidzianych dla Uczestników o zakwalifikowaniu na wydarzenia decydować będzie kolejność zgłoszeń.
6. Organizator prowadzi listę rezerwową dla osób, którym nie udało zapisać się na Warsztaty.



Przebieg wydarzeń

1. Organizator może przesunąć termin lub odwołać wydarzenia w przypadku wystąpienia ważnych przyczyn lub zbyt małej liczby zgłoszonych uczestników. O powyższym uczestnicy zostaną powiadomieni za pośrednictwem wiadomości email lub telefonicznie.
2. O ile inaczej nie zastrzeżono, treść warsztatów, a także wszelkie przekazywane materiały szkoleniowe stanowią przedmiot praw własności intelektualnej Organizatora i są udostępniane uczestnikom wyłącznie do niekomercyjnego użytku osobistego.
3. Organizator nie wyraża zgody na rejestrację dźwięku ani obrazu z przebiegu wydarzeń.
4. Biorąc udział w Warsztatach uczestnik wyraża zgodę na publikację swojego wizerunku w Internecie w ramach materiałów fotograficznych, dźwiękowych i filmowych realizowanych w czasie wydarzeń przez Organizatora, w celu publikacji relacji i promocji wydarzeń. Uczestnik może wycofać swoją zgodę poprzez oświadczenie złożone Organizatorowi na piśmie lub e-mailem na adres info@inteuro.info.

Dane osobowe

1. Administratorem danych osobowych podanych w formularzu rejestracyjnym lub w innym sposób związany z Warsztatami jest Organizator. Podanie danych osobowych niezbędnych do zakwalifikowania do grupy docelowej projektu (imię, nazwisko, obywatelstwo, numer paszportu, numer telefonu) jest dobrowolne, jednak jest warunkiem skutecznej rejestracji na wydarzenia. Podanie pozostałych danych jest w pełni dobrowolne.
2. Dane będą przetwarzane na potrzeby realizacji umowy zawartej z Kieleckim Parkiem Technologicznym w celu realizacji wydarzeń.
3. W odpowiednim zakresie dane mogą zostać udostępnione lub powierzone osobom prowadzącym Warsztaty oraz pracownikom, współpracownikom i partnerom Organizatora, zaangażowanym w organizację wydarzeń.
4. Każda osoba, której dane dotyczą, ma prawo dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, przenoszenia, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także przysługuje jej prawo do wniesienia sprzeciwu wobec dalszego przetwarzania oraz do wycofania zgody na przetwarzanie danych osobowych (o ile przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody). Skorzystanie z prawa cofnięcia zgody nie ma wpływu na przetwarzanie, które miało miejsce do momentu wycofania zgody.
5. W przypadku przetwarzania danych niezgodnie z prawem przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.



PL /  / UA / RU

**TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN EVENTS
ORGANIZED BY THE EUROPE-EAST INTEGRATION ASSOCIATION
AND THE TECHNOLOGY PARK IN KIELCE
WITHIN THE PROJECT**

**"ŚWIĘTOKRZYSKIE - GOOD NEIGHBORHOOD FOR THE INTEGRATION OF FOREIGNERS"
CO-FINANCED FROM THE ASYLUM MIGRATION AND INTEGRATION FUND
"SAFE HARBOR"**

General information

1. The organizer of the events: co-working zone, entrepreneurship workshops, experimental workshops at the Energy Science Center is the Association Integration Europe-East with its seat at Sienkiewicza Street 78a, 25-501 Kielce.
2. The events will take place in the Kielce Technology Park.
3. The events are carried out as part of the project entitled "Świętokrzyskie - good neighborhood for the Integration of foreigners", co-financed by the Asylum, Migration and Integration Fund "Safe Harbor".
4. Participation in the events is free of charge.

Registration for events

1. The events can be attended by:
 - **co-working zone** - 25 third-country nationals legally studying at universities in the Świętokrzyskie Voivodeship;
 - **entrepreneurship workshops combined with the presentation of the Kielce Technology Park offer** - 50 third-country nationals from the Świętokrzyskie Voivodeship - current and future entrepreneurs;
 - **workshops at the Energy Science Center** - 200 third-country nationals residing in the Świętokrzyskie Voivodeship (children, adolescents, adults).
2. The Regulations are binding on the participants of the Workshops and are valid from the date of their announcement. The organizer reserves the right to change the content of the Regulations, applicable to participants registering after the change is announced.
3. Registration for the events takes place by phone (+48573338377), e-mail (info@inteuro.info), in person at the Information Point for Foreigners in Kielce, ul. Sienkiewicza 78a or via the registration form on the website <https://forms.gle/8jbteToapZiLmnZYA>. The condition for proper registration is providing the required data in the registration form, accepting the Regulations and filling in the Declaration of participation in the project "Świętokrzyskie - Good Neighborhood for the Integration of Foreigners".
4. Applying for participation by e-mail, via the on-line form or by phone is not equivalent to signing up for the event. The application is effective only after providing the Organizer with a properly completed and signed Declaration of participation in the project "Świętokrzyskie - Good Neighborhood for the Integration of Foreigners".
5. In the case of a greater number of applications than the number of places provided for Participants, the order of applications will decide whether to qualify for the events.
6. The organizer keeps a reserve list for people who failed to enroll in the Workshops.



Course of events

1. The organizer may postpone or cancel the event in case of important reasons or insufficient number of participants. The participants will be notified of the above via e-mail or by phone.
2. Unless otherwise stated, the content of the workshops, as well as any training materials provided, are subject to the intellectual property rights of the Organizer and are made available to participants only for personal, non-commercial use.
3. The organizer does not consent to the recording of audio or video from the course of events.
4. By participating in the Workshop, the participant agrees to the publication of his image on the Internet as part of photo, sound and film materials realized by the Organizer during the events, in order to publish reports and promote the events. The participant may withdraw his consent by a declaration submitted to the Organizer in writing or by e-mail to the address info@inteuro.info.

Personal data

1. The Organizer is the administrator of personal data provided in the registration form or otherwise related to the Workshops. Providing personal data necessary to qualify for the target group of the project (name, surname, citizenship, passport number, telephone number) is voluntary, however, it is a condition for effective registration for the events. Providing other data is fully voluntary.
2. The data will be processed for the purposes of implementing the contract concluded with the Kielce Technology Park in order to implement the events.
3. To the extent appropriate, the data may be made available or entrusted to the persons conducting the Workshops as well as employees, associates and partners of the Organizer involved in the organization of events.
4. Each data subject has the right to access their personal data, rectify it, transfer it, delete or limit processing, and also has the right to object to further processing and to withdraw consent to the processing of personal data (provided that the processing is based on consent). The exercise of the right to withdraw consent does not affect the processing that took place until the consent was withdrawn.
5. In the event of unlawful data processing, you have the right to lodge a complaint with the supervisory body - the President of the Personal Data Protection Office.



PL / EN / **UA** / RU

**РЕГЛАМЕНТ УЧАСТІ В ЗАХОДАХ, ОРГАНІЗОВАНИХ
ТОВАРИСТВОМ ІНТЕГРАЦІЯ ЄВРОПА – СХІД
ТА КЕЛЕЦЬКИМ ТЕХНОЛОГІЧНИМ ПАРКОМ В РАМКАХ ПРОЕКТУ
"СВЕНТОКШИСЬКЕ - ДОБРЕ СУСІДСТВО ДЛЯ ІНТЕГРАЦІЇ ІНОЗЕМЦІВ"
СПІВФІНАНСУЄТЬСЯ З КОШТІВ ФОНДУ ПРИТУЛКУ МІГРАЦІЇ ТА ІНТЕГРАЦІЇ
"БЕЗПЕЧНА ГАВАНЬ"**

Загальна інформація

1. Організатором заходів: зони co-working, семінарів з підприємництва, експериментальних майстеркласів в енергетичному центрі науки є Товариство Інтеграція Європа - Схід з офісом на вулиці Сенкевича 78а, 25-501 Кельце.
2. Заходи пройдуть на території Технологічного Парку міста Кельце.
3. Заходи організовані в рамках проекту "Свентокшиське - добре сусідство для інтеграції іноземців", співфінансованого з коштів Фонду Притулку, Міграції та Інтеграції "Безпечна гавань".
4. Участь у заходах безкоштовна.

Реєстрація на заходи

1. У заході можуть брати участь:
 - **зона co-working** - 25 громадян третіх країн, які легально навчаються в університетах Свентокшиського регіону;
 - **семінари з підприємництва в поєднанні з презентацією пропозиції Келецького Технологічного Парку** - 50 громадян третіх країн зі Свентокшиського воєводства - діючих і майбутніх підприємців;
 - **семінари в Енергетичному центрі Науки** - 200 громадян третіх країн, які перебувають у Свентокшиському воєводстві (діти, молодь, дорослі).
2. Регламент є обов'язковим для учасників семінару і застосовується з моменту його оголошення. Організатор залишає за собою право змінювати зміст регламенту, які будуть обов'язковими для учасників, що реєструються після оголошення про зміну.
3. Реєстрація на захід здійснюється за телефоном (+48573338377), електронною поштою (info@inteuro.info), особисто в Інформаційному Пункті для Іноземців у місті Кельце, вул. Сенкевича 78а або за допомогою реєстраційної форми, яка розміщена на сайті <https://forms.gle/8jbteToapZiLmnZYA>. Умовою правильної реєстрації є надання необхідних даних у реєстраційній формі, прийняття регламенту та заповнення Декларації про участь у проекті "Свентокшиське - добре сусідство для інтеграції іноземців"..
4. Реєстрація участі електронною поштою, через онлайн-форму або по телефону не рівнозначна реєстрації на заходи. Заявка набирає чинності тільки після передачі Організатору правильно заповненої та підписаної декларації про участь у проекті "Свентокшиське - добре сусідство для інтеграції іноземців".
5. У разі, якщо кількість заявок перевищує кількість місць, доступних для учасників, допуск до участі в заходах буде визначатися в порядку надходження заявок.
6. Організатор веде резервний список для тих, хто не встиг записатися на семінар.



Хід заходу

1. Організатор може перенести або скасувати заходи у разі важливих причин або занадто малої кількості зареєстрованих учасників. Учасники будуть повідомлені про це по електронній пошті або по телефону.
2. Оскільки по-іншому не забезпечено, зміст семінару, а також будь-які надані навчальні матеріали є об'єктом прав інтелектуальної власності організатора і надаються учасникам виключно для некомерційного особистого використання.
3. Організатори не дають згоди на запис звуку або зображення на заходах.
4. Беручи участь у семінарах, учасник дає дозвіл на публікацію свого зображення в Інтернеті в рамках фото -, аудіо-та відеоматеріалів, створених під час заходів Організатором, з метою публікації звітів та просування заходів. Учасник може відкликати свою згоду, надіславши заяву Організатору письмово або електронною поштою info@inteuro.info.

Персональні дані

1. Адміністратором персональних даних, наданих у реєстраційній формі або будь-яким іншим способом, пов'язаним з семінарами, є Організатор. Надання персональних даних, необхідних для зарахування в цільову групу проекту (ім'я, прізвище, громадянство, номер паспорта, номер телефону), є добровільним, однак це умова для ефективної реєстрації на заходи. Надання інших даних є повністю добровільним.
2. Дані будуть оброблятися з метою виконання угоди, укладеної з Келецьким Технологічним Парком, для проведення заходів.
3. У відповідних випадках дані можуть бути передані або довірені організаторам семінарів, а також співробітникам і партнерам Організатора, які беруть участь в організації заходів.
4. Кожна людина має право на доступ, виправлення, передачу, видалення або обмеження обробки своїх персональних даних, а також право на заперечення проти подальшої обробки і на відкликання згоди на обробку персональних даних (якщо обробка заснована на згоді). Реалізація права на відкликання згоди не впливає на обробку, яка мала місце до моменту відкликання згоди.
5. У разі незаконної обробки даних ви маєте право подати скаргу до наглядового органу - Президенту Управління із Захисту Персональних даних.



PL / EN / UA / **RU**

**РЕГЛАМЕНТ УЧАСТИЯ В МЕРОПРИЯТИЯХ, ОРГАНИЗУЕМЫХ
АССОЦИАЦИЕЙ ИНТЕГРАЦИЯ ЕВРОПА - ВОСТОК
И КЕЛЕЦКИМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ ПАРКОМ В РАМКАХ ПРОЕКТА
"СВЕНТОКШИСКОЕ - ХОРОШЕЕ СОСЕДСТВО ДЛЯ ИНТЕГРАЦИИ ИНОСТРАНЦЕВ"
СОФИНАНСИРУЕТСЯ ИЗ СРЕДСТВ ФОНДА УБЕЖИЩА МИГРАЦИИ И ИНТЕГРАЦИИ
"БЕЗОПАСНАЯ ГАВАНЬ"**

Общая информация

1. Организатором мероприятий: зоны co-workingu, семинаров по предпринимательству, экспериментальных мастеркласов в Энергетическом центре науки является Ассоциация Интеграция Европа - Восток с офисом на улице Сенкевича 78а, 25-501 Кельце.
2. Мероприятия пройдут на территории Технологического Парка Кельце.
3. Мероприятия организованы в рамках проекта "Свентокшиское - хорошее соседство для интеграции иностранцев", софинансируемого из средств Фонда Убежища, Миграции и Интеграции "Безопасная гавань".
4. Участие в мероприятиях бесплатное.

Регистрация на мероприятия

1. В мероприятии могут участвовать:
 - **зона co-workingu** - 25 граждан третьих стран, легально обучающихся в университетах Свентокшиского региона;
 - **семинары по предпринимательству в сочетании с презентацией предложения Келецкого Технологического Парка** - 50 граждан третьих стран из Свентокшиского воеводства - действующих и будущих предпринимателей;
 - **семинары в Энергетической Центре Науки** - 200 граждан третьих стран, находящихся в Свентокшиском воеводстве (дети, молодежь, взрослые).
2. Регламент является обязательным для участников семинара и применяется с момента его оглашения. Организатор оставляет за собой право изменять содержание Регламента, которые будут обязательными для участников, регистрирующихся после объявления об изменении.
3. Регистрация на мероприятие осуществляется по телефону (+48573338377), по электронной почте (info@inteuro.info), лично в Информационном Пункте для Иностранцев в городе Кельце, ул. Сенкевича 78а или с помощью регистрационной формы, которая размещена на сайте <https://forms.gle/8jbtToapZiLmnZYA>. Условием правильной регистрации является предоставление необходимых данных в регистрационной форме, принятие Регламента и заполнение Декларации об участии в проекте "Свентокшиское - хорошее соседство для интеграции иностранцев".
4. Регистрация участия по электронной почте, через онлайн-форму или по телефону не равнозначна регистрации на мероприятия. Заявка вступает в силу только после передачи Организатору правильно заполненной и подписанной Декларации об участии в проекте "Свентокшиское - хорошее соседство для интеграции иностранцев".
5. В случае, если количество заявок превышает количество мест, доступных для Участников, допуск к участию в мероприятиях будет определяться в порядке поступления заявок.
6. Организатор ведет резервный список для тех, кто не успел записаться на семинар.



Ход мероприятия

1. Организатор может перенести или отменить мероприятия в случае важных причин или слишком малого количества зарегистрированных участников. Участники будут уведомлены об этом по электронной почте или по телефону.
2. Поскольку по-другому не обеспечено, содержание семинара, а также любые предоставленные учебные материалы являются объектом прав интеллектуальной собственности Организатора и предоставляются участникам исключительно для некоммерческого личного использования.
3. Организаторы не дают согласия на запись звука или изображения на мероприятиях.
4. Принимая участие в семинарах, участник дает разрешение на публикацию своего изображения в Интернете в рамках фото-, аудио- и видеоматериалов, созданных во время мероприятий Организатором, с целью публикации отчетов и продвижения мероприятий. Участник может отозвать свое согласие, направив заявление Организатору в письменном виде или по электронной почте info@inteuro.info.

Персональные данные

1. Администратором персональных данных, предоставленных в регистрационной форме или любым другим способом, связанным с Семинарами, является Организатор. Предоставление персональных данных, необходимых для зачисления в целевую группу проекта (имя, фамилия, гражданство, номер паспорта, номер телефона), является добровольным, однако это условие для эффективной регистрации на мероприятия. Предоставление других данных является полностью добровольным.
2. Данные будут обрабатываться с целью выполнения соглашения, заключенного с Келецким Технологическим Парком, для проведения мероприятий.
3. В соответствующих случаях данные могут быть переданы или доверены организаторам семинаров, а также сотрудникам и партнерам Организатора, участвующим в организации мероприятий.
4. Каждый человек имеет право на доступ, исправление, передачу, удаление или ограничение обработки своих персональных данных, а также право на возражение против дальнейшей обработки и на отзыв согласия на обработку персональных данных (если обработка основана на согласии). Реализация права на отзыв согласия не влияет на обработку, которая имела место до момента отзыва согласия.
5. В случае незаконной обработки данных вы имеете право подать жалобу в надзорный орган - Президенту Управления по защите Персональных Данных.